



Art. 19005

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

NL Gebruiksaanwijzing
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. VEILIGHEID	4
2. WERKING	5
3. INGEBRUIKNAME	6
4. BEDIENING	14
5. ONDERHOUD	16
6. OPBERGEN	16
7. STORINGEN VERHELPEN	17
8. TECHNISCHE GEGEVENS	18
9. SERVICE/GARANTIE	19

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

Vertaling van de originele instructies.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16 jaar evenals personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit product niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan van of geïnstrueerd worden door een bevoegde persoon. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA smart Gateway** is bestemd voor de automatische besturing van smart system producten via de **GARDENA smart system App** in tuinen van particulieren en hobbyisten.

De **GARDENA smart Gateway** wordt ingesteld en bediend via de **GARDENA smart system App**.

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

1. VEILIGHEID

Belangrijk!
Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.



GEVAAR!
Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Open het product niet.

Gebruik het product alleen binnenshuis.

Voorkom de invloed van vocht, stof en bestraling door de zon of andere warmtebronnen.

De draadloze overdracht kan worden gestoord door externe invloeden zoals bijv. elektromotoren of defecte elektrische apparaten.

De draadloze reikwijdte kan in gebouwen (bijv. door gewapende betonwanden) of in de openlucht (bijv. door een hoge luchtvochtigheid) beperkt zijn.

Gebruik het product alleen met het bijgeleverde toebehoren.

Bescherm het voedingsapparaat tegen vocht wanneer het is ingestoken.

Het product kan binnen een temperatuurbereik van 0 °C tot +40 °C worden gebruikt.

Gebruik geen kabels om het product met externe producten buiten te verbinden.

In het product zijn draadloze antennes voor korte afstanden en een wifi-antenne ingebouwd.

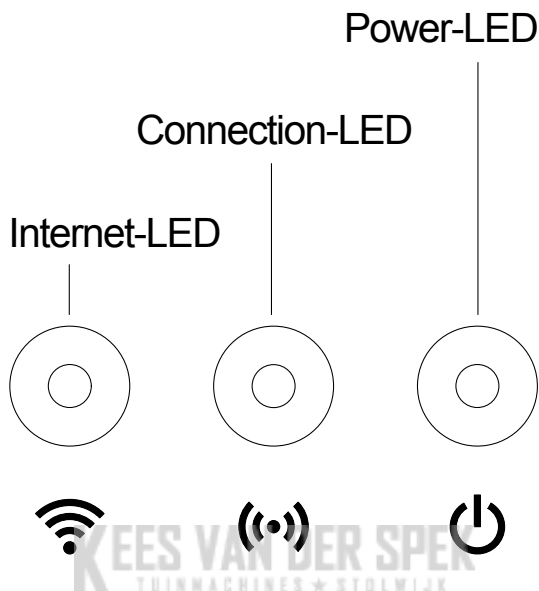
Gebruik het apparaat niet in een kelder of dicht bij metalen platen of motoren.

Stroomtoevoer via Ethernet is niet mogelijk.

Het product moet door de ES1 (SELV) Limited Power Source van stroom voorzien worden.

2. WERKING

LED-aanduidingen:



① Internet-LED:

- Groen:** met router en server verbonden
- Geel:** Hotspotmodus – niet verbonden met router
- Rood:** niet verbonden
- Rood knipperend:** verbonden met router; niet met server verbonden

② Connection-LED:

- Groen knipperend:** Gegevens ontvangen
- Geel knipperend:** Gegevens verzenden

③ Power-LED:

- Groen:** Op het net aangesloten
- Groen knipperend:** Boot-proces
- Geel:**
 1. Fabrieksinstellingen worden hersteld
 2. Fout (opnieuw opstarten vereist)
- Geel knipperend:** Software-update
- Rood:** Fatale fout (opnieuw opstarten vereist)

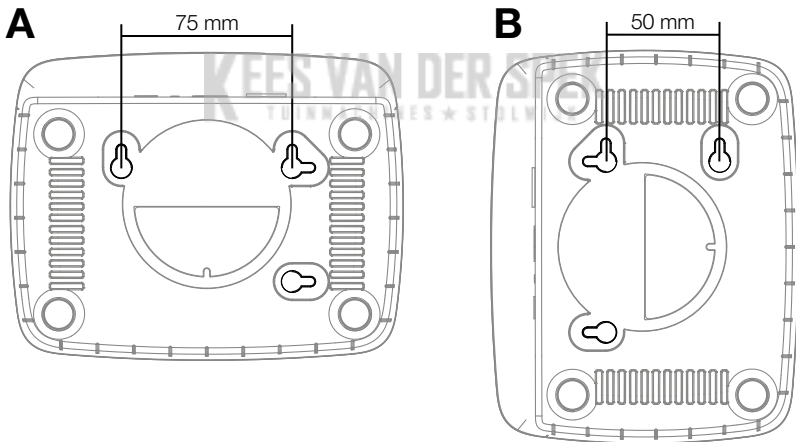
3. INGEBRUIKNAME

Leveringsomvang:

- smart Gateway
- Voedingsapparaat
- LAN-kabel

Monteren op de wand (optioneel):

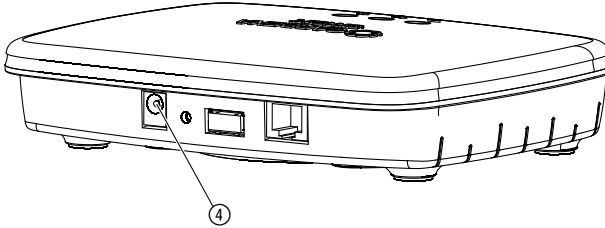
De beide schroeven (niet bij levering inbegrepen) voor het ophangen van de Gateway moeten op een afstand van **A** horizontaal 75 mm/**B** verticaal 50 mm worden ingeschroefd en de diameter van de schroefkop mag max. 8 mm bedragen.



1. Draai de schroeven op een afstand van **A** 75 mm/**B** 50 mm in de wand.
2. Hang de Gateway erin.

smart Gateway in gebruik nemen:

Voor de installatie van de Gateway is een internetverbinding nodig.
De Gateway kan via LAN of WLAN (wifi) met internet worden verbonden.

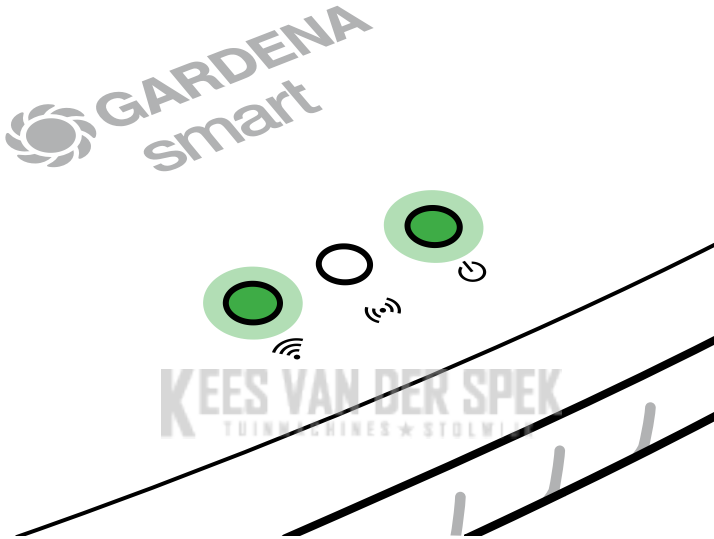


1. Steek de stekker van het voedingsapparaat in een stopcontact.
2. Steek de kabel van het voedingsapparaat in de stekkerbus ④ van de Gateway.
3. Selecteer een van deze twee opties:
Met LAN-kabel verbinden/met wifi-netwerk verbinden.

KEES VAN DER SPEK
ES * STOLWIJK

Met LAN-kabel verbinden (aanbevolen):

1. Verbind de Gateway met de bijgeleverde LAN-kabel met uw router.
De software van uw Gateway wordt nu bijgewerkt. Dit proces kan tot wel 15 minuten duren (afhankelijk van de internetverbinding). Zodra de Internet-LED en de Power-LED continu groen branden, werd het Gateway met succes bijgewerkt. Nu kan het Gateway worden geïntegreerd.

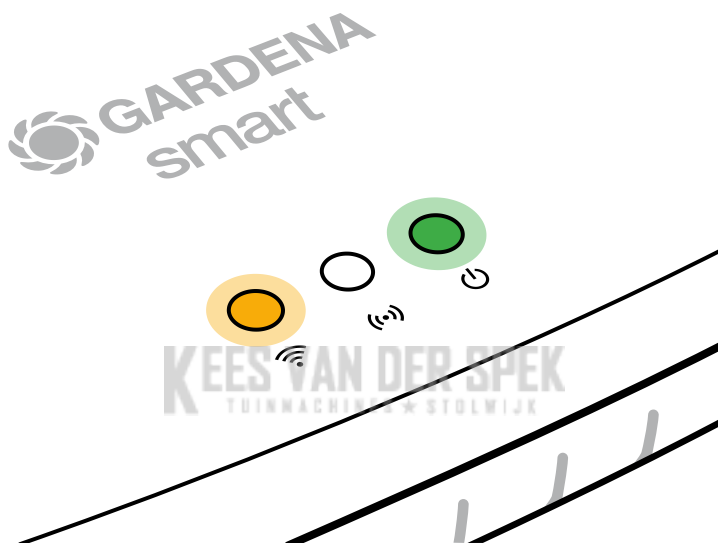


2. Download de **GARDENA smart system app** uit de Apple App Store of de Google Play Store.
3. Volg de instructies in de app.

Met wifi-netwerk verbinden:

Wanneer de Gateway noch via een LAN-kabel met de router werd verbonden, noch in een ander wifi-netwerk werd geïmplementeerd, zorgt de Gateway ca. 1 tot 2 minuten na de start automatisch voor een configuratienetwerk.

Het configuratienetwerk is geactiveerd, zolang de internet-LED continu geel brandt.



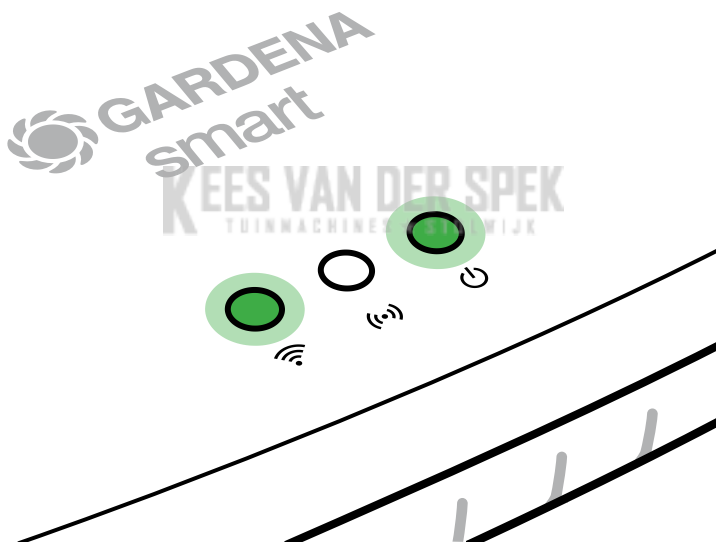
Het configuratienetwerk blijft gedurende 15 minuten actief. Na afloop van de 15 minuten (of wanneer de Gateway van tevoren al voor een ander wifi-netwerk was geconfigureerd dat nu niet meer beschikbaar is), kan het configuratienetwerk weer worden geactiveerd door de reset-toets ⑦ kort in te drukken.

Wifi-netwerk met een iOS-apparaat (iPhone, iPad) configureren:

Wacht tot de internet-LED continu geel brandt (het configuratienetwerk is geactiveerd).

1. Open de **Apple** Home app (deze bevindt zich standaard op uw mobiele iOS-apparaat).
2. Selecteer "Apparaat toevoegen".
3. Scan het HomeKit-etiket **aan de onderkant van de Gateway**.
4. Wacht tot de Internet-LED continu groen brandt.

De software van uw Gateway wordt nu bijgewerkt. Dit proces kan tot wel 15 minuten duren (afhankelijk van de internetverbinding). Zodra de Internet-LED en de Power-LED continu groen branden, werd het Gateway met succes bijgewerkt. Nu kan het Gateway worden geïntegreerd.

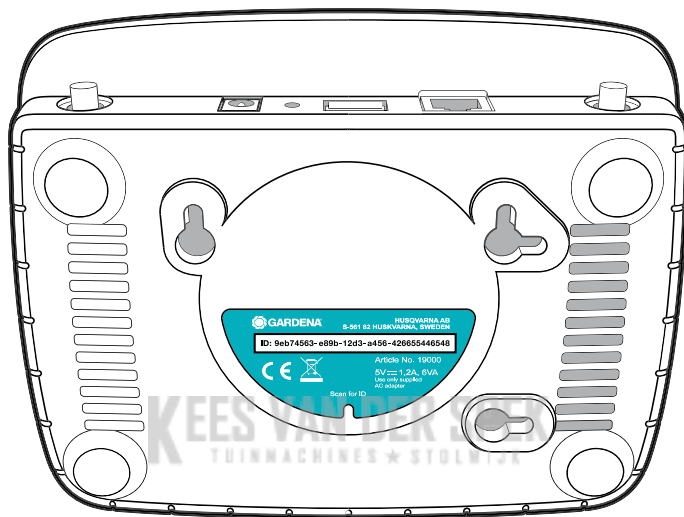


5. Download de **GARDENA smart system app** uit de Apple App Store.
6. Volg de instructies in de app.

Wifi-netwerk met een ander apparaat configureren:

Wacht tot de internet-LED continu geel brandt (het configuratienetwerk is geactiveerd).

Om een verbinding via wifi tot stand te brengen, heeft u uw Gateway-ID nodig. De Gateway-ID kunt u aflezen van de sticker aan de onderkant van de Gateway. Bovendien hebt u het wachtwoord voor uw wifi-netwerk nodig.

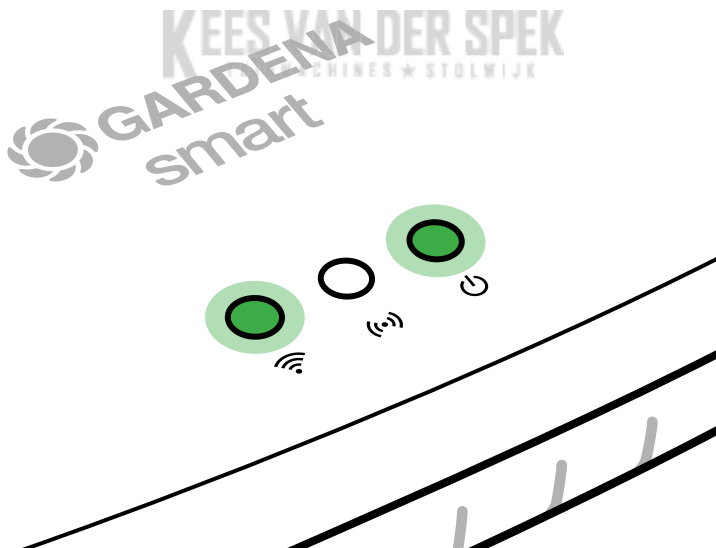


1. Maak verbinding met het GARDENA configuratienetwerk. Hiervoor gaat u met uw smartphone, tablet of computer naar de wifi-instellingen.
Daar moet de Gateway nu als beschikbaar wifi-netwerk worden weergegeven.
De naam van het netwerk begint met "GARDENA_config".
2. Open de URL:
<http://10.0.0.1>
in uw gewenste internetbrowser.
U bevindt zich nu in de Gateway Interface.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:
9eb74563

3. Meld u aan met de eerste 8 cijfers van uw Gateway-ID als wachtwoord (zie afbeelding). **De Gateway-ID bevindt zich aan de onderkant van de Gateway.**
4. Selecteer uw eigen wifi-net onder **wifi-netwerk**.
Hiermee verbindt u het Gateway met het internet.
5. Voer het wachtwoord van uw net in en bevestig uw instelling. Wacht tot de Internet-LED continu groen brandt. *De software van uw Gateway wordt nu bijgewerkt. Dit proces kan tot wel 15 minuten duren (afhankelijk van de internetverbinding). Zodra de Internet-LED en de Power-LED continu groen branden, werd het Gateway met succes bijgewerkt. Nu kan het Gateway worden geïntegreerd.*



6. Download de **GARDENA smart system app** uit de Google Play Store.
7. Volg de instructies in de app.

Let op: Omdat het GARDENA configuratienetwerk niet over een eigen internettoegang beschikt, kan het gebeuren dat uw apparaat het GARDENA configuratienetwerk weer automatisch verlaat of een foutmelding geeft. In dat geval moet u in de instellingen van uw apparaat toestaan, dat een verbinding ook zonder internettoegang behouden blijft.

Denk eraan dat uw browser cookies en JavaScript moet hebben geactiveerd, anders kan de site niet worden weergegeven. Het verbinden van de Gateway wordt niet ondersteund door Internet Explorer.

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

4. BEDIENING

Bediening via de GARDENA smart system app:

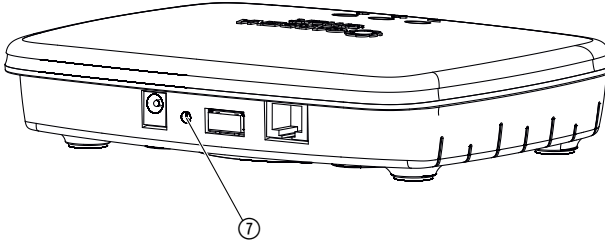
Met de **GARDENA smart system app** bestuurt u alle GARDENA smart system producten, overal vandaan en op elk tijdstip.

De **GARDENA smart system app** kan worden gedownload via de Apple App Store of de Google Play Store.

Zorg ervoor dat de ingebruikname (zie 3. INGEBRUIKNAME) van de smart Gateway succesvol werd voltooid, voordat u deze in de app implementeert. Alle GARDENA smart producten worden geïmplementeerd via de app. Volg daarvoor de instructies in de app.

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

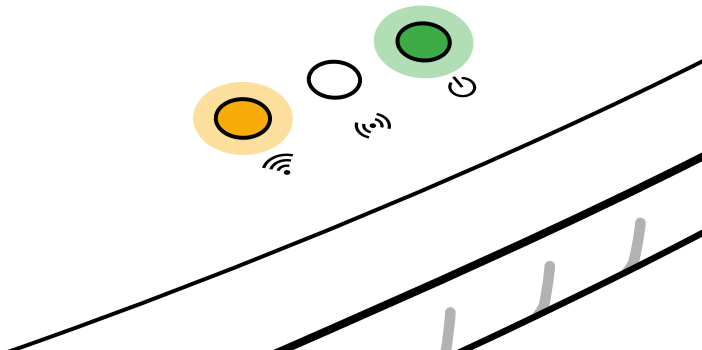
Fabrieksinstellingen:



De smart Gateway wordt teruggezet naar de fabrieksinstellingen. De reset-functie kan worden gebruikt, wanneer u bijv. uw Gateway in een nieuw wifi-netwerk wilt implementeren.

1. Onderbreek de stroomtoevoer naar de Gateway.
2. Houd de reset-toets ⑦ ingedrukt, verbind de Gateway weer met het stroomnet en wacht totdat de power-LED geel brandt.
3. Laat de reset-toets ⑦ los en wacht totdat de power-LED groen brandt.

 **GARDENA**
smart



5. ONDERHOUD

Gateway reinigen:

Er mogen geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen worden gebruikt.

→ **Maak de Gateway schoon met een vochtige doek (gebruik geen oplosmiddelen).**

6. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

→ Berg het product niet buiten op wanneer het niet wordt gebruikt.

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

7. STORINGEN VERHELPEEN

Probleem:

De internet-LED knippert rood.

Mogelijke oorzaak:

De Gateway bereikt niet de benodigde poorten.

Oplossing:

Uitgaande verbindingen van de Gateway moeten de volgende poorten op internet en/of op uw router kunnen bereiken. (Normaliter is er geen configuratiewijziging nodig, deze lijst is bedoeld als referentie voor gevorderde gebruikers.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



Bij storingen vindt u de FAQ's (veelgestelde vragen) op dit adres:

B: www.gardena.be/nl/faq

NL: www.gardena.nl/faq



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

	Eenheid	Waarde (art. 19005-20)
Gebruikstemperatuur (binnenshuis)	°C	0 tot + 40
Interne SRD (draadloze antennes voor korte afstanden)		
Frequentiebereik	MHz	863 – 870
Maximaal zendvermogen	mW	25
Draadloze reikwijdte in open veld	m (ca.)	100
Wifi		
Frequentiebereik	MHz	2400 – 2483,5
Maximaal zendvermogen	mW	100
Ondersteunde standaards		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Poort		1 LAN port via RJ45 socket
Gegevensverbinding		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Voedingsapparaat		
Netspanning	V (AC)	100 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60
Max. uitgangsspanning	V (DC)	5
Nominale uitgangsstroom	A	1
Ingangsvermogen van de Gateway-eenheid	V (DC) / A	5 / 1
Afmetingen (B x H x D)	mm	57 x 128 x 58
Gewicht	g	120

EG-conformiteitsverklaring:

Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (art. 19005) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantieverklaring:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op alle nieuwe originele GARDENA producten 2 jaar garantie vanaf de eerste aankoop bij de dealer, wanneer de producten uitsluitend privé werden gebruikt. Voor producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.
- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van messen, mesbevestigingsonderdelen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tandriemen, rotoren, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie **niet** gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend niet aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.

Productaansprakelijkheid:

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

Open-source-software:

Dit toestel bevat open-source-software. GARDENA biedt hierbij aan op verzoek een kopie van de volledige betreffende broncode voor de in dit product gebruikte, met auteursrecht beschermde open-source-softwarepakketten te leveren, waarvoor een dergelijk aanbod door de betreffende licenties gevraagd is. Dit aanbod geldt tot drie jaar na de aankoop van het product voor diegene, die deze informatie krijgt. Om de broncode te ontvangen, schrijft u in het Engels, Duits of Frans naar:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

KEES VAN DER SPEK
TUINMACHINES ★ STOLWIJK

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-39079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112522
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agrofloreales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
EuroIberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
franciso.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8/B /PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Veschia 15
23863 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayevane 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleitis pl. 77C
LT-122104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
2900 Muncestri Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Dr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S.1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение 0802.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrad
LT: +381 11 84 88 98 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslikliik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
Ic Kapli No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@dobtbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELISA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casaj y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trenzmen, P.B.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casajjardin.net.ve

19005-20.962.01/1219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com